

21  
12

# Amtsblatt

## GROSSAUFLAGE

Donnerstag,  
24. Mai 2012

### Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 30./31. Mai 2012 894

### Regierungsrat und Staatskanzlei

Schliessung der Büros nach Fronleichnam 896

### Gesetzessammlung

Regierungsratsbeschluss Pflegeheimvertrag-Sanitas/KPT 896

### Departemente

Prämienverbilligung in der Krankenversicherung.  
Infos für das Jahr 2012 897

Kantonstierarzt. Allgemeinverfügung Faulbrut/Sauerbrut der Bienen 899

Strassenverkehr. Aufhebung Fussgängerstreifen in Giswil 904

Ehe- und Lebensberatung/Schwangerenberatung (elbe) 905

Berufs- und Weiterbildung 905

Baugesuche und Sonderbewilligungen 914

Öffentliche Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz, Gemeinde Kerns 917

### Stellenausschreibungen

918

### Gemeinden

920

### Verschiedene

Handelsregister 927

Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht) 931



Kanton  
Obwalden

893

---

# Kantonsrat

## Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Mittwoch, 30. Mai 2012, 8.00 Uhr* und *Donnerstag, 31. Mai 2012*, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Parlamentarische Vorstösse*

1. Motion betreffend Baubewilligungsverfahren  
von Bruno Furrer, Lungern, und Peter Wälti, Giswil, und Mitunterzeichnende;
2. Interpellation betreffend «Sein Wille geschehe»  
von der SVP-Fraktion, Erstunterzeichner Albert Sigrist, Giswil;

### *II. Wahlen*

1. Ersatzwahlen in die Aufsichtskommission des Kantonsspitals Obwalden für den Rest der Amtsdauer bis 2014.  
Kommissionspräsident Patrick Imfeld, Sarnen

### *III. Gesetzgebung*

1. Nachtrag zum Gesetz über Familienzulagen;  
Kommissionspräsident Walter Wyrsch, Alpnach
2. Nachtrag Volksschulverordnung (Weiterführung der schulergänzenden Tagesstruktur).  
Kommissionspräsidentin Helen Imfeld, Lungern

### *IV. Verwaltungsgeschäfte*

1. Geschäftsbericht des Regierungsrats und Staatsrechnung 2011;  
Präsident der Geschäftsprüfungskommission Klaus Wallimann, Alpnach  
Präsidentin der Rechtspflegekommission Lucia Omlin, Sachseln
2. Wirkungsbericht zu den steuerlichen Massnahmen, zum Kantonsmarketing und zur Raumentwicklung (kantonale Steuerstrategie);  
Kommissionspräsidentin Lucia Omlin, Sachseln
3. Geschäftsbericht und Jahresrechnung der Obwaldner Kantonalbank (OKB) 2011;  
Kommissionspräsident Beat von Wyl, Giswil
4. Rechenschaftsbericht und Jahresrechnung des Kantonsspitals Obwalden 2011;  
Kommissionspräsident Patrick Imfeld, Sarnen

5. Geschäftsbericht und Jahresrechnung des Elektrizitätswerks Obwalden 2011;  
Kommissionspräsident Paul Vogler, Sachseln
6. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts des Verkehrssicherheitszentrums Obwalden/Nidwalden 2011;  
Referentin der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Annie Infanger, Engelberg
7. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts des Informatikleistungszentrums Obwalden/Nidwalden 2011;  
Referent der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Paul Kächler, Sarnen
8. Kenntnisnahme des Tätigkeitsberichts des Datenschutzbeauftragten 2011 und des Tätigkeitsprogramms 2012;  
Berichterstatter der Kommission Martin Ming, Kerns
9. Kantonsratsbeschluss über die Rahmenkredite 2012 bis 2015 für Programmvereinbarungen mit dem Bund im Umweltbereich (Natur und Landschaft, Schutzbauten Wald, Schutzbauten Wasser, Schutzwald, Revitalisierungen, Biodiversität im Wald, Waldwirtschaft sowie Wild- und Wasservogelschutzgebiete);  
Kommissionspräsident Jürg Berlinger, Sarnen
10. Kantonsratsbeschluss über einen Objektkredit für einen Verkehrskreisel Sarnerstrasse/Hinterfluestrasse/Wijermatt in Kerns;  
Kommissionspräsidentin Hanny Durrer, Kerns
11. Kantonsratsbeschluss über die Erteilung des Kantonsbürgerrechts.  
Präsidentin der Rechtspflegekommission Lucia Omlin, Sachseln

#### *V. Parlamentarische Vorstösse*

1. Motion betreffend vorübergehende Kompensation der rückläufigen Mineralölsteueranteile für die Einwohnergemeinden und übrigen öffentlich-rechtlichen Körperschaften;  
von der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK), Erstunterzeichner Klaus Wallimann, Alpnach
2. Motion betreffend gerechtere Kostenverteilung beim Vollanschluss A8 in Alpnach;  
von Willy Fallegger, Alpnach
3. Motion betreffend Revision des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer (GSchG) und der dazugehörigen Verordnung;  
von der SVP-Fraktion, Erstunterzeichner Peter Seiler, Sarnen
4. Motion betreffend Schaffung zweier personell unabhängiger Gerichtspräsidien im Ober- und Verwaltungsgericht mit gegenseitiger Stellvertretung;  
von der FDP-Fraktion, Erstunterzeichner Boris Camenzind, Sarnen

5. Postulat betreffend Schaffung einer Ombudsstelle für die Kantonale Verwaltung und die Gerichte.

von der FDP-Fraktion, Erstunterzeichner Boris Camenzind, Sarnen

## VI. Schluss des Amtsjahres 2011/2012

Sarnen, 4. Mai 2012

Im Namen der Ratsleitung  
**Ratssekretariat des Kantonsrats**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### Kantonale Verwaltung und Gemeindeverwaltungen. Schliessung der Büros nach Fronleichnam

#### *Kantonale Verwaltung*

Die Büros der Kantonalen Verwaltung bleiben am Freitag, 8. Juni 2012, geschlossen.

#### *Gemeindeverwaltungen*

Freitag, 8. Juni 2012

Die Büros der Gemeinden Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil und Lungern bleiben geschlossen.

Sarnen, 24. Mai 2012

**Staatskanzlei**

---

## Gesetzessammlung

### Regierungsratsbeschluss über den Vertrag betreffend Pflegeleistungen gemäss dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung (Pflegeheimvertrag- Sanitas/KPT)

vom 14. Mai 2012

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 46 Absatz 4 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (KVG) vom 18. März 1994<sup>1</sup>,

*beschliesst:*

<sup>1</sup> SR 832.10

## **Art. 1** *Genehmigung des Pflegeheimvertrags*

Die Verträge vom 1. Januar 2012 zwischen Curaviva Zentralschweiz und KPT Krankenkasse AG und Sanitas Grundversicherungen AG betreffend Pflegeleistungen gemäss dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG), gültig ab 1. Januar 2012 bis am 31. Dezember 2012, werden genehmigt.

## **Art. 2** *Einsichtnahme*

Die Verträge können bei der Staatskanzlei eingesehen werden.

## **Art. 3** *Inkrafttreten*

Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2012 in Kraft.

## **Art. 4** *Rechtsmittelbelehrung*

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 34 des Bundesgesetzes über das Bundesverwaltungsgericht<sup>2</sup> innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 14. Mai 2012

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Niklaus Bleiker  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

<sup>2</sup> SR 173.32

---

## **Finanzdepartement**

### **Prämienverbilligung in der Krankenversicherung. Infos gültig für das Jahr 2012**

#### *Weshalb werden Zuschüsse ausgerichtet?*

Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf Prämienverbilligungen. Es sind keine freiwilligen Beiträge, sondern gesetzliche Leistungen, auf die ein Rechtsanspruch besteht.

#### *Vorgaben für die Anspruchsberechnung!*

Alle Personen, die seit 1. Januar 2012 in Obwalden ihren primären steuerrechtlichen Wohnsitz haben, bei einer anerkannten Krankenkasse Prämien bezahlen und die wirtschaftlichen Voraussetzungen erfüllen.

Die Prämienverbilligung beruht auf der durchschnittlichen Nettoprämie der Krankenpflegegrundversicherung des Kantons Obwalden. Kinder/Jugendliche und junge Erwachsene erhalten, wenn bestimmte Bedingungen erfüllt sind, mindestens 50 Prozent der Durchschnittsprämie vergütet. Die Prämie wird nur dann verbilligt, wenn diese höher ist als der gesetzlich festgelegte Selbstbehalt. Bis Fr. 35'000.– gilt ein Selbstbehalt von 11,5 Prozent des anrechenbaren Einkommens, danach steigt er für jede weiteren Fr. 100.– um 0,01 Prozent. Ferner wird ein Beitrag von weniger als Fr. 100.– nicht ausbezahlt.

#### *Erläuterungen zur Bemessungsgrundlage!*

Als Beurteilungskriterium gilt das steuerbare Einkommen mit Abzug und diversen Aufrechnungen nach KVV sowie 10 Prozent des steuerbaren Vermögens aus der letzten definitiven und rechtskräftigen Steuerveranlagung zum Zeitpunkt der Verfügung über die Prämienverbilligung.

#### *Regelung für Berechtigte in Sonderfällen!*

Bezüger von Ergänzungsleistungen zur AHV/IV erhalten von der Ausgleichskasse Obwalden die kantonale Durchschnittsprämie vollständig verbilligt, und ist jeweils in der monatlichen Rente enthalten.

#### *Was ist noch unbedingt zu beachten!*

Auf die Zustellung von Antragsformularen wird verzichtet. Stattdessen werden alle Berechtigten, welche auf Grund der vorhandenen Steuerdaten ein Anrecht haben, vom Kanton direkt ermittelt und erhalten im April 2012 eine Prämienverbilligungsverfügung zugestellt.

Alle übrigen Personen und Quellenbesteuerte, die einen Anspruch geltend machen wollen, können mit Hilfe eines Antragsformulars eine Berechtigung auf Prämienverbilligung überprüfen lassen und die Gesuchsunterlagen direkt vom Internet herunterladen. Die ausgefüllten Antragsformulare sind dann bis spätestens 31. Mai 2012 einzureichen.

#### *Wie ist der Geldfluss bei einem Anspruch?*

Nach Erhalt der Prämienverbilligungsverfügung erfolgt eine Reduktion der Steuerrechnung, sofern die Anspruchsberechtigten damit einverstanden sind. Das Guthaben wird derzeit zu 2 Prozent, gemäss Regelung im Steuergesetz, ab erster Rechnungsstellung bis zum 30. November 2012 steuerfrei verzinst.

#### *Wer beantwortet noch offene Fragen?*

Auskunft über unseren Webauftritt:  
www.obwalden.ch oder E-Mail: [steuerverwaltung@ow.ch](mailto:steuerverwaltung@ow.ch)  
Telefon 041 666 62 94.

Sarnen, 12. April 2012

**Steuerverwaltung**

## Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 21.5.2012

*Faulbrut/Sauerbrut der Bienen.*

*Aufhebung der Sperrmassnahmen vom 30.11.2011 und 18.4.2012 im Sperrgebiet*

betrifft das Gebiet der *Gemeinde Alpnach Dorf*

### *Sachverhalt*

In Imkereibetrieben mit Bienenständen in der erwähnten Gemeinde wurden am 24.11.2011 bzw. 10.4.2012 die *Faulbrut/Sauerbrut* der Bienen festgestellt. Tierseuchenpolizeiliche Massnahmen in den befallenen Bienenständen wurden angeordnet und ein Sperrgebiet verfügt.

### *Erwägungen*

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen zum Vorgehen bei bössartiger Faulbrut bzw. Sauerbrut der Bienen finden sich in Art. 269 ff. bzw. Art. 273 ff. der TSV.

Die verfügten tierseuchenpolizeilichen Massnahmen in den befallenen Bienenständen wurden unter Aufsicht des zuständigen Bieneninspektors durchgeführt. Die Kontrolle sämtlicher Bienenvölker in den Sperrgebieten erfolgte innerhalb der gesetzlichen Fristen.

### *Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:*

1. Die verfügten Bienensperren über die Bienenstände auf dem Gebiet der *Gemeinde Alpnach Dorf* werden aufgehoben.
2. Die Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im *Frühjahr 2013* durch den Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert werden.
3. Jeder Verdacht von bössartiger Faulbrut oder Sauerbrut der Bienen ist dem zuständigen Bieneninspektor sofort zu melden.
4. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.

Brunnen, 21. Mai 2012

**Veterinäramt der Urkantone  
Gesundheitsamt**

---

## **Sicherheits- und Justizdepartement**

### **Betreibung und Konkurs. Betreibungsrechtliche Grundstückssteigerung**

Schuldnerin: *MTC Meat Trade Company Ltd., Dorfstrasse 33,  
6390 Engelberg*

Grundstück: *Stockwerkeigentum Nr. S50123, Grundbuch Engelberg* (Kant. GB), 10/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 275 mit Sonderrecht an Gewerbe Nr. 4 im Erdgeschoss, süd-west Dorfstrasse 7, 6390 Engelberg

*Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 150'000.–*

*Stockwerkeigentum Nr. S50124, Grundbuch Engelberg* (Kant. GB), 63/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 275 mit Sonderrecht an der 4-Zimmerwohnung Nr. 11 im 1. Obergeschoss, nord-west-ost und Keller im Untergeschoss Dorfstrasse 7, 6390 Engelberg

*Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 620'000.–*

*Miteigentumsanteil Nr. M80114, Grundbuch Engelberg* (Kant. GB), 1/11 Miteigentum an Grundstück Nr. S50119

*Betreibungsamtliche Schätzung: CHF 40'000.–*

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung auf Grundpfandverwertung des Gläubigers im 1. Rang.

Steigerungstag: Donnerstag, 9. August 2012, 14.00 Uhr

Steigerungsort: Ramada Hotel Regina Titlis, Dorfstrasse 33, 6390 Engelberg

Besichtigung: Donnerstag, 2. August 2012, 15.00–17.00 Uhr  
(nur auf telefonische Voranmeldung: 041 666 64 48)

Eingabefrist: 14. Juni 2012

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim Betreibungsamt Obwalden, Polizeigebäude Foribach, 6060 Sarnen, vom 2. Juli 2012 an während 10 Tagen den Beteiligten zur Einsicht auf.

Unmittelbar vor dem Zuschlag ist für die Grundstücke Nrn. S50123 und S50124 je eine Anzahlung von CHF 30'000.– in bar oder Check auf eine schweizerische Gross-, Kantonal-, Regional- oder Raiffeisenbank zu leisten. Davon werden CHF 20'000.– an den Zuschlagspreis angerechnet. CHF 10'000.– gelten als Sicherung der Kosten der Eigentumsübertragung. Für das Grundstück Nr. M80114 ist eine Anzahlung von CHF 10'000.– in bar oder Check auf eine schweizerische Gross-, Kantonal-, Regional- oder Raiffeisenbank zu leisten. Davon werden CHF 8'000.– an den Zuschlagspreis angerechnet. CHF 2'000.– gelten als Sicherung der Kosten der Eigentumsübertragung. Bei Baranzahlung wird der Nachweis über die Herkunft des Geldes verlangt.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung



schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Zinsen sind auf den Steigerungstermin aufzurechnen. Anzumelden sind auch die Rechte am Grundstück als Ganzes. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

Diese Mitteilung gilt als Spezialanzeige gemäss Art. 139 und 140 Abs. 3 SchKG sowie nach Art. 30 VZG.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) sowie die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.411) aufmerksam gemacht.

Sarnen, 24. Mai 2012

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die *SEM Invest AG Engelberg*, Neuschwändistrasse 6, 6390 Engelberg, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 14. Mai 2012 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 24. Mai 2012

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Milosevic Zoran sel.*, geboren am 2. Mai 1950, serbischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in 6064 Kerns, Sportweg 3, gestorben am 11. April 2011, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 14. Mai 2012 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 24. Mai 2012

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über *Wix Wolfgang Dr. phil.*, geboren am 3. August 1944, von Seelisberg UR, Bitzigasse 2, 6073 Flüeli-Ranft, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 14. Mai 2012 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 24. Mai 2012

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar**

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 6. Oktober 2010 verstorbenen *Langensand Erwin Oskar sel.*, geboren am 22. Januar 1936, von Alpnach, wohnhaft gewesen in Unterdorfstrasse 3, 6055 Alpnach Dorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 24. Mai 2012

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Schuldnerin:* *Veneziana GmbH*, Baumgartenstrasse 2, 6055 Alpnach Dorf

*Konkurseröffnung:* 24. April 2012

*Konkurseinstellung:* 10. Mai 2012

*Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:* 4. Juni 2012

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 24. Mai 2012

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Konkurseröffnung**

*Schuldnerin:* *ESB Bau AG*, ohne Domizil, vormals Brünigstrasse 131A, 6060 Sarnen

*Konkurseröffnung:* 23. Februar 2012

*Verfahrensart:* summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

*Eingabefrist:* 25. Juni 2012 (valuta 23. Februar 2012)

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 25. Juni 2012 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Konkursmasse fallen, erachtet sich die Konkursverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Konkurseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gemeinschuldnerin haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Sarnen, 24. Mai 2012

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Liquidationseröffnung und Einstellung mangels Aktiven**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des am 7. Januar 2012 verstorbenen *Zumstein Hans sel.*, geboren 29. März 1944, von Lungern OW, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Hochhaus 1, ist mit Verfügung vom 16. Februar 2012 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 15. Mai 2012 des gleichen Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, die Durchführung des summarischen Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten

Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Kostenvorschuss von CHF 4'000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Innert gleicher Frist sind allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 230a Abs. 1 SchKG einzureichen.

Sarnen, 24. Mai 2012

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Konkursverfahren über die *B & C Gastro GmbH*, Bahnhofplatz 1, 6060 Sarnen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 4. Juni 2012 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung der Inventarpositionen Nr. 33, 34, 35, 36 und 42 (drei als Anlagevermögen bilanzierte Kontokorrentforderungen im Gesamtbetrag von CHF 308'563.–, Verantwortlichkeitsansprüche gemäss Art. 827 OR sowie Paulianische Anfechtungsansprüche gemäss Art. 285 ff SchKG). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 4. Juni 2012 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieser Ansprüche zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 24. Mai 2012

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Strassenverkehr. Aufhebung eines Fussgängerstreifens auf der Brünigstrasse in Giswil**

Im Einvernehmen mit dem Einwohnergemeinderat Giswil wird der Fussgängerstreifen auf der Brünigstrasse, im Bereich Bahnübergang/Lärchenweg, in Giswil entfernt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 22. Mai 2012

**Sicherheits- und Justizdepartement**

## Ehe- und Lebensberatung / Schwangerenberatung (elbe)

Der Verein «Ehe- und Lebensberatung Luzern, Ob- und Nidwalden (elbe)», Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 24. Mai 2012

Sozialamt Obwalden

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für weitere Informationen [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder 041 666 64 86

Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder nachfolgendem Anmeldeformular).

## Hauswirtschaft

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Telefon 041 666 64 86

[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)

[www.bwz-ow.ch/weiter.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter.htm)

1. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung		
H 21210 Ernährung und Verpflegung 1	Di, 60 Lekt. 20.11.2012 – 12.03.2013 Trudi Berchtold	Fr. 530.00
H 21217 Wäscheversorgung	Di, 40 Lekt. 21.08.2012 – 13.12.2012 Ursula Christen-Jödicke	Fr. 350.00
H 21217 Wohnen und Reinigen	Di, 40 Lekt. 20.11.2012 – 05.03.2013 Ursula Christen-Jödicke	Fr. 350.00
H 21214 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Di, 40 Lekt. 21.08.2012 – 13.11.2012 Susanne Kilchenmann	Fr. 350.00
2. Ausbildungsjahr der modularen bäuerlichen und hauswirtschaftlichen Ausbildung		
H 21211 Familie und Gesellschaft	Do, 40 Lekt. 25.10.2012 – 24.01.2013, Barbara Joller-Graf	Fr. 350.00
H 21212 Gartenbau Herbst	Do, 28 Lekt. 23.08.2012 – 18.10.2012, Erwin Müller	Fr. 260.00

H 21215 Produkteverwertung	Do, 60 Lekt. 23.08.2012 – 20.12.2012, Barbara Joller-Graf	Fr. 530.00
-------------------------------	--	------------

### **Wahlmodule**

H 21216 Rindviehhaltung	Mo, 40 Lektionen 15.10.2012 – 17.12.2012, Erwin Müller	Fr. 350.00
H 21213 Modul Gesundheits- und Sozial- wesen	Mo, 40 Lektionen 27.08.2012 – 19.11.2012, Regula Gerig	Fr. 350.00

## **Finanzen**

A 21201 Finanzbuchhaltung 1	7x Mi, 28 Lekt. 05.09. – 31.10.2012, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 445.00
A 21202 Finanzbuchhaltung 2	5x Mi, 20 Lekt. 07.11 – 05.12.2012, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 350.00

## **Informatik**

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Das BWZ bietet als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

### **Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt**

I 21204 Einstieg in die PC Welt, Windows 7	12x Mo, 36 Lekt. 30.09. – 10.12.2012 <i>(ohne 17.09.2012)</i> 18.15 – 20.45h, Peter Kempf	Fr. 780.00
---	--	------------

### **Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung**

I 21201 Auktionsbörsen (eBay und Ricardo)	1x Sa, 5 Lekt. 01.12.2012 08.00 – 12.00h, Boris Relja	Fr. 120.00
I 21202 CAD 1, Grundkurs <i>AutoCAD 2012</i>	10x Mi, 30 Lekt. 05.09. – 21.11.2012 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 670.00
I 21205 Excel, Office 2010,	8x Di, 24 Lekt. 13.11. – 15.01.2013 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 540.00
I 21206 Fotobuch gestalten	1x Sa, 5 Lekt. 15.09.2012 08.00 – 12.00, Boris Relja	Fr. 120.00
I 21207 Internetseite gestalten	7x Di, 21 Lekt. 04.09. – 06.11.2012 <i>(ohne 25.09.2012)</i> 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 470.00
I 21208 Power-Point, Office 2010	4x Mi, 12 Lekt. 17.10. – 07.11.2012 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 270.00
I 21209 Word Basis, Office 2010	5x Do, 15 Lekt. 06.09. – 18.10.2012 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 340.00

### **Voraussetzung: einfache Word Kenntnisse**

I 21210 Word Aufbau, Office 2010	5x Do, 15 Lekt. 25.10. – 29.11.2012 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 340.00
-------------------------------------	---	------------

### **1. ECDL Testtag 15.12.2012, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)**

# Sprachen

Anmeldefrist bis 30. Juni 2012

\*Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00

Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00

Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere

Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch).

<b>50+/60+ Kurse</b>		<b>Siehe oben*</b>
<b>Grundstufe (A0 – A1)</b>		
S 21205	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Français 50+ A0 – A1 1. Semester	10.00 – 11.30h, Monette Bürgi	
S 21201	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Englisch 60+ A0 – A1 1. Semester	13.30 – 15.15h Margrit Vogler Sulzbach	
S 21202	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Englisch 60+ A1 5. Semester	16.00 – 17.45h Margrit Vogler Sulzbach	
<b>Mittelstufe I: (A2)</b>		
S 21203	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Englisch 60+ Conversation Basic A2	09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	
<b>Mittelstufe II: (B1)</b>		
S 21204	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Englisch 60+ Conversation Medium B1	09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach	
<b>Chinesisch</b>		<b>Siehe oben*</b>
<b>Grundstufe (A0 – A1)</b>		
S 21210	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Chinesisch A0 1. Semester	19.40 – 21.20h, Hui Qing Albrecht-Xu	
<i>Im Vordergrund steht die Kultur, Sitten, Geschichte und die Einführung in die Sprache und Grammatik</i>		
S 21211	15x Mo, 03.09.2012 – 15.01.2013	
Chinesisch A1 2. Semester	19.40 – 21.20h, Hui Qing Albrecht-Xu	
S 21212	15x Di, 04.09.2012 – 07.01.2013	
Chinesisch A1 3. Semester	18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu	
<b>Mittelstufe I: (A2)</b>		
S 21213	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Chinesisch A2 6. Semester	18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu	
<b>Deutsch</b>		
<b>Grundstufe (A0-A1)</b>		
S 21220	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Deutsch 1 A1/1	18.00 – 19.30h, René Stalder	Fr. 360.00
S 21221	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Deutsch 2 A1/2	19.30 – 21.30h, René Stalder	Fr. 360.00

<b>Mittelstufe I: (A2)</b>		
S 21222	15x Fr, 07.09.2012 – 11.01.2013	Fr. 360.00
Deutsch 3 A2/1	18.00 – 19.30h, René Stalder	
S 21223	15x Fr, 07.09.2012 – 11.01.2013	Fr. 360.00
Deutsch 4 A2/2	19.30 – 21.30h, René Stalder	

<b>Mittelstufe II: (B1)</b>		
S 21224	15x Sa, 08.09.2012 – 19.01.2013	Fr. 360.00
Deutsch 5 B1/1	09.30 – 11.00h, René Stalder	

## **Englisch** **Siehe oben\***

<b>Grundstufe: (A0-A1)</b>		
S 21230	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Elementary A0 – A1 1. Semester	20.00 – 21.30h, Maria Dänzer	
S 21231	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Elementary A1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Moira Maters	
S 21232	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Elementary A1 3. Semester	18.00 – 19.40h, Moira Maters	
S 21233	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Elementary A1 4. Semester	18.00 – 19.40h, Moira Maters	

<b>Mittelstufe I: (A2)</b>		
S 21234	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Conversation Basic A2	18.00 – 19.40h, Joanne Hochstrasser	
S 21235	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Conversation Basic A2	19.50 – 21.30h, Joanne Hochstrasser	
S 21236	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Pre-Intermediate A2 1. Semester	18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 21237	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Pre-Intermediate A2 1. Semester	19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 21238	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Pre-Intermediate A2 2. Semester	18.00 – 19.40h, Irène von Moos	
S 21239	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Pre-Intermediate A2 2. Semester	19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 21240	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Pre-Intermediate A2 4. Semester	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	

<b>Mittelstufe II (B1)</b>		
Umfangreicher Englisch Einstufungstest ab B1 (Mittelstufe II) möglich: 16.06.2012 im BWZ Obwalden in Sarnen. Anmeldung erforderlich! BWZ OW Info und Anmeldung: <a href="http://www.bwz-ow.ch">www.bwz-ow.ch</a>		
S 21241	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Intermediate B1 1. Semester	18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh	
S 21242	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Intermediate B1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Irène von Moos	
S 21243	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Conversation Medium Level B1	18.30 – 20.00h, Maria Dänzer	
S 21244	10x Di, 16.10.2012 – 18.12.2012	Fr. 300.00
Conversation Medium Level B1	18.00 – 19.40h, Barbara Ellen Roy	
S 21245	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Conversation Medium Level B1	18.00 – 19.40h, Robin Denver	



P 21200	Samstag, 16. Juni 2012	kostenlos
Umfassender Einstufungstest <i>(Anmeldung erforderlich)</i>	08.00 – 12.00h, Julian Exshaw	

### Fortgeschrittene (B2/C1)

S 21246	15x Mo, 20.08.2012 – 10.12.2012	Fr. 590.00
Cambridge First Certificate Course B2	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	

*Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger*

*(Examen Dez 2012/Juni 2013) exkl. Mock Examen Fr. 120.00*

S 21247	8x Mo, 15.10.2012 – 03.12.2012	Fr. 170.00
FCE intensive speaking B2	19.45 – 20.45h, Barbara Ellen Roy	

S 21248	15x Mo, 20.08.2012 – 10.12.2012	Fr. 590.00
Cambridge Advanced Certificate C1+	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	

*Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger*

*(Examen Dez 2012/Juni 2013) exkl. Mock Examen Fr. 120.00*

S 21249	15x Di, 21.08.2012 – 18.12.2012	Fr. 590.00
Cambridge Advanced Certificate C1	18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	

*Je nach Anzahl Teilnehmer günstiger*

*(Examen Dez 2012/Juni 2013) exkl. Mock Examen Fr. 120.00*

S 21250	8x Di, 16.10.2012 – 04.12.2012	Fr. 170.00
CAE intensive speaking C1	19.45 – 21.45h, Barbara Ellen Roy	

S 21251	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Keep up your Advanced English B2 <i>(ohne Prüfungsziel)</i>	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	

S 21252	15x Di, 04.09.2012 – 08.01.2013	
Keep your Advanced English C1 <i>(ohne Prüfungsziel)</i>	19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	

S 21253	10x Mo, 15.10.2012 – 17.12.2013	Fr. 300.00
Conversation Higher Level C1	18.00 – 19.40h, Barbara Ellen Roy	

## Französisch

Siehe oben\*

### Mittelstufe I: (A2-B1)

S 21260	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Français Mittelstufe A2	19.50 – 21.30h, Monette Bürgi	

S 21261	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Français Mittelstufe A2 – B1	19.50 – 21.30h, Monette Bürgi	

S 21262	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Français B1	18.00 – 19.40h, Monette Bürgi	
<i>Vorbereitung für lernende (KV) und Berufsmatura (BM)</i>		

S 21263	10x Mo, 27.08.2012 – 12.11.2012	Fr. 300.00
Français Conversation B1+	18.00 – 19.40h, Josiane Aeppli	

*Sprechen in kleinen Gruppen. Vorbereitung DELF-Diplom B1+ oder kaufmännische BM*

### Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)

S 21264	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Diplomkurs DELF B1 1. Semester	19.50 – 21.30h, Josiane Aeppli	
<i>Einstufungstest, Dauer ca. 1 Std. Prüfung: März/Mai 2013</i>		

S 21265	15x Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Français Conversation B2	18.00 – 19.40h, Monette Bürgi	

<b>Italienisch</b>		<b>Siehe oben*</b>
<b>Grundstufe (A0- A1)</b>		
S 21270	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Italiano A0-A1 1. Semester	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	
S 21271	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Italiano A1 2. Semester	19.50 – 21.30h, Nella Alario	
S 21272	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Italiano A1 3. Semester	19.50 – 21.30h, Maria Fasanella	
S 21273	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Italiano A1 4. Semester	18.00 – 19.40h, Nella Alario	
<b>Mittelstufe (A2-B1)</b>		
S 21274	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Italiano A2 6. Semester	18.00 – 19.40h, Maria Fasanella	
S 21275	15x ab Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Conversazione B1	19.50 – 21.30h, Nella Alario	
<b>Spanisch</b>		<b>Siehe oben*</b>
<b>Grundstufe (A0 – A1)</b>		
S 21280	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Español A0-A1 1.Semester	19.50 – 21.30h, Maribel Cubino	
S 21281	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Español A1 2. Semester	19.50 – 21.30h Cristina Suanzes	
S 21282	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Español A1 3. Semester	19.50 – 21.30h, Maribel Cubino	
S 21283	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Español A1 4. Semester	18.00 – 19.40h, Cristina Suanzes	
S 21284	15x Mi, 05.09.2012 – 09.01.2013	
Español A1 5. Semester	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	
<b>Mittelstufe I (A2-B1)</b>		
S 21285	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Español A2 8. Semester	18.30 – 20.00h, Cristina Suanzes	
S 21286	15x Mo, 03.09.2012 – 07.01.2013	
Conversación intermedio A2-B1	18.00 – 19.40h, Maribel Cubino	
<b>Mittelstufe II (B1-B2)</b>		
S 21287	15x ab Di, 04.09.2012 – 15.01.2013	
Conversación avanzado B2+	19.30 – 21.00h, Cristina Suanzes	
<b>Russisch</b>		<b>Siehe oben*</b>
<b>Grundstufe (A0-A1)</b>		
S 21290	15x Do, 06.09.2012 – 17.01.2013	
Russisch A0 1. Semester	19.50 – 21.30h, Tatjana Burch-Lewina	

## Sprachstandanalysen

In der Sprachstandanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erneuerung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Std. gerechnet werden.

P 21201 Sprachstandanalyse	Samstag, 25.08.2012 08.00 – 12.30h	Fr. 220.00
P 21202 Sprachstandanalyse	Samstag, 15.09.2012 08.00 – 12.30h	Fr. 220.00
P 21203 Sprachstandanalyse	Samstag, 20.10.2012 08.00 – 12.30h	Fr. 220.00
P 21204 Sprachstandanalyse	Samstag, 17.11.2012 08.00 – 12.30h	Fr. 220.00
P 21205 Sprachstandanalyse	Samstag, 15.12.2012 08.00 – 12.30h	Fr. 220.00

## Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  H \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Tel. P. \_\_\_\_\_

Tel. G. \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_

Lehrzeit \_\_\_\_\_

Sarnen, 24. Mai 2012

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

**www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch**

**Telefon 041 666 64 86**

---

## Erwachsenenbildung

### Familientreff Sarnen

#### Zistigs-Träff – für Kinder und Eltern zum Spielen und sich austauschen

Datum: 29. Mai 2012

Zeit: Jeweils von 9.00 bis 11.00 Uhr

Ort: Im Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen

### Kurse im Freizeitzentrum Obwalden

**Waldabenteuer bei Mondschein und Sternenhimmel/6–11 J.** mit Naturiamo OW/NW

Fr. 1.6.2012 | 00.00–00.00 h. | 1 mal | Fr. 50.–

**GISwil und der 2. Weltkrieg – Exkursion** mit Bruno Zumbühl

Sa. 2.6.2012 | 14.00–17.00 h. | 1 mal | Fr. 30.–

**Heilkraft aus den Händen** mit Marguerite Maier  
Sa. 2.6.2012 | 10.00–17.00 h. | Fr. 245.–

**Paella vom Feuer** mit Nuria Trulls Serra  
Sa. 2.6.2012 | 10.00–14.30 h. | 1 mal | Fr. 75.–

**Schminkkurs** mit Jessica Lüthi  
Sa. 2.6.2012 | 15.00–19.00 h. | 1 mal | Fr. 75.–

**Schminkkurs für Jugendliche von 13 bis 17 Jahren** mit Jessica Lüthi  
Sa. 2.6.2012 | 9.00–13.00 h. | 1 mal | Fr. 75.–

**Von Reben und Weinen in Obwalden** mit Peter jun. Krummenacher  
Sa. 2.6.2012 | 9.00–12.00 h. | 1 mal | Fr. 40.–

Anmelden und Information  
Freizeitzentrum Obwalden FZO  
Marktstrasse 5 (Hütli, 3. Stock), 6060 Sarnen  
Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41  
E-Mail: kurse@fzo.ch, www.fzo.ch  
Dienstag bis Samstag 13.30–17.00 Uhr

## Familientreff Giswil

### Kutschenfahrt

Datum: Samstag, 16. Juni 2012  
Treffpunkt: Chappelenmatt, unterhalb der Grossteiler Kirche  
Zeit: 1. Gruppe: 14.00–15.00 Uhr  
2. Gruppe: 15.00–16.00 Uhr  
Kosten: Fr. 7.–  
Anmeldung: bis Samstag, 9. Juni 2012  
an I. Schrackmann-Studer, Telefon 041 675 25 74,  
Achtung: Beschränkte Platzzahl!

### Rosen-Abend in Kerns

Datum: Freitag, 22. Juni 2012  
Programm: Nach einer rosigen (Ver)Führung durch die Schnitrosenkultur bei der Familie Durrer in Kerns und einem duftenden Aperogeniessen wir ein feines Nachtessen im Gasthaus Paxmontana in Flüeli-Ranft.  
Abfahrt: 18.15 Uhr beim Parkplatz vor dem Gemeindehaus Giswil  
Anmeldung: bis 15. Juni 2012 an B. Abächerli, Telefon 041 675 01 67 oder per E-Mail: familientreff@fg-giswil.ch  
Achtung: Beschränkte Platzzahl!

## Familientreff Kerns

### Aroma-Therapie-Abend

Referentin: Gabriela Hunziker  
Ort: Pfarrhofsaal Kerns

Zeit: 20.00 Uhr  
Kosten: Fr. 5.–  
Auskunft: Erika Britschgi, Telefon 041 660 57 86

## **Samariterverein Unterwalden**

### **Refresher**

Fr. 50.– (total 3 Stunden)

*Notfallsituation erkennen, Folgeschäden verhindern, Sofortmassnahmen ergreifen*

KursNr	Kursort	Kursdatum	Kurstag	Kurszeit	Anm. bis
535	Alpnach	16. Juni	Sa	08.30 – 11.30	06.06.12

## **Via Cordis – Haus St. Dorothea**

### **Pure Präsenz**

Leitung: Richard Rohr OFM, seit 1984 Leiter des «Center for Action and Contemplation» in New Mexico/USA und Andreas Ebert prot. Pfarrer, Meditations- und Enneagramm-Lehrer, Buchautor, D-München

Datum: 28.–31. Mai 2012, Mo 18.30–Do 13.00 Uhr

### **Der Sonnengesang des Franz von Assisi**

Leitung: Gerhard Krumbach, Diplom-Psychologe, Psychologischer Psychotherapeut, Seelsorger und Meditationslehrer, D-Heidelberg

Datum 1.–3. Juni 2012, Fr 18.00–So 13.00 Uhr

### **Einführungskurs Stressbewältigung durch Achtsamkeit**

Leitung: Susanna Püschel-Attinger, lic.phil. Psychologin, CH-Zürich

Datum: 8.–10. Juni 2012, Fr 18.30–So 13.00 Uhr

### **Wege der Wandlung – Pilgern und Herzensgebet**

Leitung: Andres Bruderer, Pfarrer, Pilger- und Spiritual-Pilgerzentrum St. Jakob, CH-Zürich

Datum: 14.–17. Juni 2012, Do 9.30–So 9.30 Uhr

### **Weitere Informationen**

VIA CORDIS – Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Telefon 041 660 50 45

Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch

www.viacordis.ch

## **Pro-Senectute**

### **Segeln – Schnupperkurs**

Datum: 5 x Dienstag, 29. Mai, 5./12./19./26. Juni 2012

Zeit: 13.00–15.00 Uhr

Kosten: Fr. 210.–  
Anmeldung: bitte gleich anmelden!

### **Besuch bei den Bienen im Lehrbienenstand**

Datum: 14. Juni 2012, im Lehrbienenstand, Sarnen  
Zeit: 14.00–17.15 Uhr  
Kosten: Fr. 45.–  
Anmeldung: bis 11. Juni 2012

### **Heilpflanzenexkursion in Giswil**

Datum: 29. Juni 2012  
Zeit: 14.00–17.15 Uhr  
Kosten: Fr. 45.–  
Anmeldung: bis 11. Juni 2012

### **Wanderferien in Crans-Montana, Wallis**

Datum: 22.–28. Juli 2012, Hotel Le Splendide\*\*\*  
Kosten: Fr. 810.– im DZ, Fr. 860.– im EZ, mit Halbpension und geführten Wanderungen  
Anmeldung: bis 29. Mai 2012

### **Begleitete Ferienwoche in Grindelwald**

Datum: 8.–14. September 2012, Wellness-Hotel Sunstar\*\*\*\*  
Kosten: Fr. 1'050.– im EZ oder DZ, mit Halbpension  
Anmeldung: bis 25. Juli 2012

Informationen und Anmeldungen:

Pro Senectute Obwalden

Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen

Telefon 041 660 57 00 vormittags (oder auf unseren Telefonbeantworter)

Info@ow.pro-senectute.ch

www.ow.pro-senectute.ch

Sarnen, 24. Mai 2012

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

4. Juni 2012

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

#### Sarnen

Gesuchsteller/in: Maria Müller, Geren, Schwanderstrasse 2, Stalden  
Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus mit Zufahrt und Umbau Ökonomiegebäude  
Ort: Parzellen 1087 und 1326, Schwanderstrasse 2, Stalden  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet: b) Giglen – Kirchhofen  
Sonderbewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Otto J. Steiner, Giglenstrasse 10a, Sarnen  
Bauvorhaben: Neuer Fassadenanstrich  
Ort: Parzelle 328, Giglenstrasse 10a, Sarnen  
Zonen: Kernzone Dorf Sarnen  
Schutzgebiete: Ortsbildschutzzone und Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone HM1

Gesuchsteller/in: Hans und Thomas Burch, Sitacherstrasse 4, Wilen  
Bauvorhaben: An- und Umbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 2994, Sitacherstrasse 4, Wilen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W1

Gesuchsteller/in: Josef Schnyder-Berchtold, Landenbergstrasse 2, Sarnen  
Bauvorhaben: Ersatz- und Umbau Wohn- und Geschäftshaus  
Ort: Parzelle 4, Landenbergstrasse 2, Sarnen  
Zonen: Kernzone Dorf Sarnen  
Schutzgebiete: Ortsbildschutzzone und Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Planungszone nach RRB 66/2010 und Gefahrenzone HM1

Gesuchsteller/in: STWEG-Gemeinschaft Ennetriederweg 5 + 7, vertreten durch Christoph von Rotz, Feldheim 2, Sarnen  
Bauvorhaben: Erweiterung Parkieranlage  
Ort: Parzelle 2675, Ennetriederweg 7, Sarnen  
Zonen: Dreigeschossige Wohnzone innerhalb Quartierplan Feldheim

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W4

### *Kerns*

Gesuchsteller/in: Roger und Regula Berchtold-Reinhard, Dammstrasse 30, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus  
Ort: Parzelle 2283, Kägiswilerstrasse 51, Biel, GB Kerns  
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

### *Sachseln*

Gesuchsteller/in: Entsorgungszweckverband Obwalden, Bahnhofplatz 6, Sarnen  
Bauvorhaben: Umlegung Kanalisationsleitungen  
Ort: Parzellen 620, 1110, 1628, Ewilfeld, Sachseln  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw), Industrie- und Gewerbezone (IG)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W 1, W 2/4  
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

### *Giswil*

Gesuchsteller/in: Fanger AG, Chilchbreiten 23, Sachseln  
Bauvorhaben: Neubau Schlammaufbereitung, Kläranlage und Schlammpresse  
Ort: Parzelle 911, Schwerzbachried, GB Giswil  
Zonen: Zone für Kiesverarbeitung  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0, W4  
Ausnahmebewilligung: Waldunterabstand

Gesuchsteller/in: Armin und Gaby Berchtold-Halter, Schribersmattweg 2, Giswil  
Bauvorhaben: Garageneinfahrt asphaltieren  
Ort: Parzelle 1889, Schribersmattweg 2, GB Giswil  
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone A (W2A)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au  
Naturgefahren: W0

### *Lungern*

Gesuchsteller/in: Gabi Meier und Roland Durrer, Bergstrasse 69, Lungern  
Bauvorhaben: Anbau Autounterstand



Ort: Parzelle 2016, Bergstrasse 69, GB Lungern  
Zonen: Ferienhauszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Gasser Felstechnik AG, Walchistrasse 30, Lungern  
Bauvorhaben: Neubau einer Erschliessungsstrasse (Nordzufahrt mit Werkleitungen und Terrainanpassung) zu den Werkarealen der HP Gasser AG und der Gasser Felstechnik AG

Ort: Parzellen 1659, 1575, 1842, 1901, Hag, GB Lungern  
Zonen: Gewerbezone, Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: SL5, SL2, W3/5, Ü5, MG9, Planungszone nach RRB Nr. 66/2010

Ausnahme-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Jeanette und Pirmin Ming-Imfeld, Breitenstrasse 9, Lungern

Bauvorhaben: Neubau Photovoltaik-Anlage  
Ort: Parzelle 1936, Breitenstrasse 9, GB Lungern  
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone A  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Marlis + Toni Gasser-Ming, Oberdorfstrasse 16, Lungern

Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1647, Oberdorfstrasse 16, GB Lungern  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Sarnen, 24. Mai 2012

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Öffentliche Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz. Gemeinde Kerns**

### *Planaufgabe*

*S-158069.1, Transformatorenstation Boden, Nr. 1T175*

*L-219410.1, 16 kV-Kabel zur Transformatorenstation Boden, Nr. 1T175 der Leitung L-113409*

*L-219451.1, 0,4 kV-Niederspannungsverteilnetz ab der Transformatorenstation Boden, Nr. 1T175*

*des Elektrizitätswerks Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns*

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat ist das oben erwähnte Plan-genehmigungsgesuch eingegangen.

Die Gesuchsunterlagen werden vom 29. Mai 2012 bis 29. Juni 2012 beim Bauamt der Einwohnergemeinde Kerns öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42–44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Luppenstrasse 1, 8320 Fehr-altorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Ein-wände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39–41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzurei-chen.

Sarnen, 22. Mai 2012

Im Auftrag des  
Eidgenössischen Starkstrominspektorates

**Hoch- und Tiefbauamt Obwalden**  
Abteilung Hochbau und Energie

---

## Stellenausschreibungen

### **Einwohnergemeinde Lungern. Gemeindeschreiber/in**

Lungern zählt 2000 Einwohner und hat die Gemeindeorganisation im Jahr 2011 reorganisiert. Die Exekutivbehörde setzt strategische Ziele und die Ver-waltung führt die operativen Aufgaben aus und setzt die Beschlüsse des Einwohnergemeinderates um.

Infolge Kündigung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir eine/n

#### **Gemeindeschreiber/in 100%**

Sie führen den Fachbereich Kanzlei selbständig, bei welchem auch der So-zialdienst und die Personalleitung angegliedert sind. Im Weiteren beraten Sie den Einwohnergemeinderat Lungern in sämtlichen Geschäften und sind für die Protokollierung und Umsetzung der Beschlüsse zuständig. Als Mitglied im Verwaltungsgremium treffen Sie weitreichende operative Entscheide in sämtlichen Verwaltungsgebieten.

Sie haben den Lehrgang Verwaltungsmanagement mit Grund- und Diplomstufe oder eine gleichwertige Ausbildung absolviert. Ausserdem haben Sie entsprechende Erfahrung in einer kantonalen oder kommunalen Verwaltung gesammelt. Sie verfügen über Erfahrung in der Personalführung und überzeugen mit Ihrer Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck. Zudem sind Sie eine engagierte, belastbare und teamorientierte Persönlichkeit, welche gerne selbständig und pflichtbewusst arbeitet.

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle, selbständige, vielseitige und spannende Führungstätigkeit in einem kleinen motivierten Team.

Der Stellenantritt erfolgt nach Vereinbarung.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis spätestens 8. Juni 2012 an: Gemeindeverwaltung Lungern, Personalleitung, Brünigstrasse 66, 6078 Lungern.

Für Auskünfte steht Ihnen Josef Vogler, Gemeindepräsident (Mobile 079 470 82 39) oder Stefanie Gasser, Fachbereichsleitung Verwaltung (Geschäft 041 679 79 30) gerne zur Verfügung.

Lungern, 24. Mai 2012

**Einwohnergemeinde Lungern**

---

## **Gemeindeverwaltung Giswil. Sozialdienst**

Die jetzige Stelleninhaberin wurde in die neu gebildete kantonale Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde gewählt. Die Gemeinde Giswil sucht deshalb per 1. September 2012 oder nach Vereinbarung für ihren polyvalenten Sozialdienst eine erfahrene Persönlichkeit als

### **Leiter/in Sozialdienst (80%)**

#### *Hauptaufgaben:*

- personelle und administrative Leitung des polyvalenten Sozialdienstes (gesamthaft 3 Personen)
- Beratung und Betreuung von Menschen in Notlagen (persönliche und wirtschaftliche Sozialhilfe)
- selbständige Führung von vormundschaftlichen Mandaten und freiwilligen Einkommensverwaltungen gemäss den gesetzlichen Bestimmungen sowie den Vorgaben der zuständigen Behörden
- Bearbeitung von Aufträgen sowohl der kommunalen Sozialbehörde als auch der kantonalen Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde

#### *Sie bringen mit:*

- Diplom einer Höheren Fachschule für Sozialarbeit HFS oder Fachhochschule FH
- Erfahrung im Aufgabenbereich eines polyvalenten Sozialdienstes

- gute Kenntnisse im Vormundschaftsrecht und in der gesetzlichen Sozialarbeit
- gute Führungs- und Organisationsqualitäten mit hoher Sozialkompetenz
- selbständige und zuverlässige Arbeitsweise
- gute EDV-Anwenderkenntnisse

*Wir bieten Ihnen:*

- eine anspruchsvolle, interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleinen, motivierten Team
- gute Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten sowie Supervision
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen

Fühlen Sie sich angesprochen? Senden Sie Ihre vollständige schriftliche Bewerbung bis 11. Juni 2012 an: Gemeindeverwaltung Giswil, Personaldienst, Postfach 167, 6074 Giswil

Auskunft erteilt Ihnen gerne die Leiterin Sozialdienst, Gabriela Suppiger (Telefon 041 676 77 15, gabriela.suppiger@giswil.ow.ch)

Giswil, 24. Mai 2012

**Gemeindeverwaltung Giswil**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **Einwohnergemeinde Kerns. Ortsplanungsrevision 2008–2012 (Teil Siedlung). Revision Zonenplan und Baureglement: zweite öffentliche Auflage**

Vom 20. Januar 2012 bis 20. Februar 2012 wurde die Ortsplanungsrevision 2008–2012 öffentlich aufgelegt. Innerhalb der gesetzlichen Einsprachefrist gingen sechs Einsprachen ein. Im Sinne Art. 7 Abs. 1 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 hat der Einwohnergemeinderat daraufhin Einigungsverhandlungen geführt. Diese verliefen einvernehmlich.

Im Sinne einer Optimierung der Gesamtrevision 2008–2012 hat der Einwohnergemeinderat entschieden, eine Zweitaufgabe durchzuführen. Gestützt auf Art. 11 und ff des kantonalen Baugesetzes (BauG) sowie auf Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz werden folgende Unterlagen zur Ortsplanungsrevision 2008–2012, Teil Siedlung (2. Auflage), vom 25. Mai 2012 bis zum 25. Juni 2012 im Gemeindehaus Kerns öffentlich aufgelegt:

*Verbindliche Unterlagen*

- Zonenplan Siedlung: Änderungsplan zweite Auflage, am 21. Mai 2012 vom Einwohnergemeinderat für die zweite öffentliche Auflage verabschiedet

- Baureglement: Änderungen zweite Auflage, am 21. Mai 2012 vom Einwohnergemeinderat für die zweite öffentliche Auflage verabschiedet

#### *Erläuternde und orientierende Unterlagen*

- Zonenplan Siedlung ohne Teilgebiet Melchsee-Frutt (Gesamtübersicht, orientierend) am 21. Mai 2012 vom Einwohnergemeinderat verabschiedet
- Baureglement vom 17. Januar 2012 inklusive den am 21. Mai 2012 vom Einwohnergemeinderat verabschiedeten Änderungen
- Planungsbericht nach Art. 47 RPV
- Erschliessungsprogramm
- Lärmbericht zur Nutzungsplanung
- Berichte zum Mitwirkungsverfahren und zur kantonalen Vorprüfung

*Bitte beachten Sie, dass der bisherige unveränderte Planinhalt sowie die unveränderten Artikel des Baureglements nicht mehr Gegenstand des zweiten Auflageverfahrens bilden. Es kann nur gegen Planinhalte sowie Artikel des Baureglements Einsprache erhoben werden, welche sich gegenüber der ersten Auflage geändert haben.*

Allfällige Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet, im Doppel, an den Einwohnergemeinderat Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen.

Die Unterlagen sind auch auf der Internetseite der Gemeinde ([www.kerns.ch](http://www.kerns.ch)) abrufbar.

Kerns, 21. Mai 2012

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

### **Alpgenossenrat Kerns a.d.st. Brücke. Referendumsvorlage**

Der Alpgenossenrat Kerns a.d.st. Brücke hat am 15. Mai 2012 das Wasserversorgungsreglement der Wasserversorgung Melchsee-Frutt und die Ausführungsbestimmungen über die Gebühren neu erlassen.

Das vorerwähnte Wasserversorgungsreglement und die Ausführungsbestimmungen über die Gebühren werden hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung unterstellt. Die Referendumsfrist von dreissig Tagen läuft am 25. Juni 2012 ab.

Das Wasserversorgungsreglement und die Ausführungsbestimmungen über die Gebühren liegen bei der Alpgenossenkanzlei Kerns a.d.st. Brücke im Tourismusbüro öffentlich auf und können dort unentgeltlich bezogen werden.

Kerns, 18. Mai 2012

**Alpgenossenrat Kerns a.d.st. Brücke**

---

## Gemeinde Sachseln

### Katholische Kirchgemeindeversammlung

Am Mittwoch, 30. Mai 2012, findet um 19.00 Uhr – vorgängig der Versammlung der Einwohnergemeinde – im Gemeindesaal Mattli die Rechnungs-gemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

*Traktanden:*

1. Genehmigung der Jahresrechnungen 2011
2. Wahl von sechs Mitgliedern des Kirchgemeinderates für die Amtsdauer 2012–2016
3. Wahl des Kirchgemeindepräsidiums und des Vizepräsidiums auf zwei Jahre
4. Wahl von drei Mitgliedern der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2012–2016
5. Wahl von vier Delegierten in den Verband römisch-katholischer Kirchgemeinden des Kantons Obwalden für die Amtsdauer 2012–2016
6. Wahl der Vertretung der Kirchgemeinde Sachseln im Administrationsrat des Kirchgemeindevverbandes Obwalden für die Amtsdauer 2012–2016
7. Vollmacht und Krediterteilung für die Innenrenovation der Pfarrkirche im Betrag von Fr. 950'000.– und Auflösung von Fr. 370'000.– aus den Rückstellungen der Kirchgemeinde für den Unterhalt der Pfarrkirche
8. Orientierungen und Fragerecht

Die Jahresrechnungen 2011 mit dem Bericht der Rechnungsprüfungskommission und die formulierten Anträge liegen, gleichzeitig mit den Unterlagen der Einwohnergemeinde, im Gemeindehaus (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf.

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 18. April 2012

**Kirchgemeinderat Sachseln**

---

### Gemeindeversammlung

Am Mittwoch, 30. Mai 2012, um 20.00 Uhr, findet im Gemeindesaal Mattli eine Gemeindeversammlung statt.

Im Anschluss an die Gemeindeversammlung ist die Bevölkerung zu einem Volksapéro eingeladen.

*Traktanden:*

1. Wahl der Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2012 bis 2016
2. Wahl des Präsidiums der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2012 bis 2016
3. Wahl des Gemeindeweibels für die Amtsdauer 2012 bis 2016
4. Genehmigung der Jahresrechnung 2011
5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Peter Nerlinger, 1935, verwitwet, wohnhaft in 6072 Sachseln, Am Bach 4, Staatsangehöriger von Deutschland
6. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an André Lopes de Sousa, 1985, ledig, wohnhaft in 6073 Flüeli-Ranft, Melchtalerstrasse 2, Staatsangehöriger von Portugal
7. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Fabian Liebermann, 1992, ledig, wohnhaft in 6073 Flüeli-Ranft, Bachgasse 35, Staatsangehöriger von Deutschland
8. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Natasa Zivanovic, 1995, ledig, wohnhaft in 6072 Sachseln, Im Feld 3, Staatsangehörige der Republik Serbien
9. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Robert Marjanovic, 1973 und Marijana Marjanovic-Pjanic, 1972 und an ihre drei Kinder Josip, 1997, Andrea, 1999 und Lorena, 1999, wohnhaft in 6072 Sachseln, Brünigstrasse 87, Staatsangehörige von Kroatien
10. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Josip Topic, 1967 und Ruzica Topic-Damjanovic, 1977 und an ihre zwei Kinder Barbara, 1996 und Dominik, 2002, wohnhaft in 6072 Sachseln, Brünigstrasse 49, Staatsangehörige von Kroatien
11. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an die Eheleute Carmine Muzzo, 1958, Staatsangehöriger von Italien und Anne Muzzo-Reynders, 1967, Staatsangehörige von Belgien und Italien und an ihre drei Kinder Elio, 1995, Giulio, 1997 und Sandro, 1999, wohnhaft in 6072 Sachseln, Haltenmatte 16
12. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Barbara Mrijaj-Quni, 1983, verheiratet und an ihre drei Kinder Jesika, 2004, Jeison, 2006 und Elisa, 2010, wohnhaft in 6072 Sachseln, Stuckliststrasse 4, Staatsangehörige der Republik Kosovo
13. Orientierungen und Fragerecht

Die detaillierte Rechnung, die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindeganz-

lei (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form der Rechnung werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Weitere Exemplare können auf der Gemeindekanzlei nachbezogen werden.

Detailansichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktandum 5 bis 12) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zu Händen der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben.

Sachseln, 3. Mai 2012

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

## **Einwohnergemeinde Sachseln. Zählung der leer stehenden Wohnungen vom 1. Juni 2012**

Mit Stichtag 1. Juni 2012 wird durch das Bundesamt für Statistik die Zählung der leer stehenden Wohnungen durchgeführt.

Als Leerwohnungen bzw. leer stehende Wohnungen im Sinne dieser Zählung gelten alle möblierten oder unmöblierten Wohnungen, welche folgende Bedingungen erfüllen:

- Wohnungen oder Einfamilienhäuser, welche am Stichtag (1. Juni) unbesetzt aber bewohnbar sind.
- Wohnungen oder Einfamilienhäuser, welche am Stichtag (1. Juni) zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten werden.



Dazu gehören auch annähernd fertig erstellte Wohnungen, welche zur Miete oder zum Verkauf ausgeschrieben sind, deren Innenausbau jedoch erst nach Mietvertrags- oder Verkaufsabschluss zu Ende geführt wird.

Ferien- oder Zweitwohnungen und -häuser zählen als leer stehende Wohnungen, sofern sie zur Dauermiete von mindestens drei Monaten oder zum Verkauf ausgeschrieben sind.

Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sachseln, die am 1. Juni 2012 über eine leer stehende Wohnung im vorerwähnten Sinne verfügen, werden gebeten, dies umgehend der Gemeindekanzlei (Tel. 041 666 55 55) zu melden.

Sachseln, 24. Mai 2012

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

## Gemeinde Alpnach

### Gesamterneuerungswahlen der Einwohnergemeinderäte: 2. Wahlgang des Präsidiums in der Einwohnergemeinde Alpnach. Ergebnisse der Wahlen vom 20. Mai 2012

<i>Gemeinde Alpnach</i>		<i>Präsidium</i>
Stimmberechtigte		3'902
Stimmende		1'633
Leere Wahlzettel	42	
Ungültige Wahlzettel	<u>30</u>	72
In Betracht fallende Wahlzettel		1'561
Stimmbeteiligung in Prozenten		41,85%
Gewählt ist:		
Dönni-Eggerschwiler Kathrin, 1968, Kaufm. Angestellte/Familienfrau, Feldheimstrasse 16, 6055 Alpnach Dorf	CVP	1'103
Nicht gewählt ist:		
Wallimann Thomas, 1963, Unternehmer, Waldegg 8, 6055 Alpnach Dorf	parteilos	458

Beschwerden gegen diese Wahlen sind gemäss Art. 54 ff. des Abstimmungsgesetzes schriftlich und begründet beim Regierungsrat einzureichen und müssen spätestens am vierten Tag nach der Veröffentlichung beim Regierungsrat eintreffen. Die Beschwerde muss somit spätestens am Dienstag, 29. Mai 2012, 17.00 Uhr (Art. 6 Abs. 3 AG), bei der Staatskanzlei eintreffen.

Sarnen, 24. Mai 2012

**Einwohnergemeinde Alpnach**

---

## Gemeinde Giswil

### Gemeinde Giswil. Sperrung der Brünigstrasse

Am Pfingstsonntag, 27. Mai 2012, ist Giswil Austragungsort des traditionellen «Oldtimer in Obwalden» (OiO). In diesem Zusammenhang muss die Brünigstrasse vom *Kreisel Rudenz bis zur Garage Koch* in der Zeit von *10.00 Uhr bis ca. 16.30 Uhr gesperrt* werden. Umleitungen sind signalisiert.

Gemeinderat und Gemeindeverwaltung Giswil danken den betroffenen Anwohnern für das Verständnis.

Giswil, 24. Mai 2012

**Gemeinde Giswil**

---

### Korporation Giswil. Korporationsversammlung

*Am Donnerstag, 31. Mai 2012, 20.00 Uhr, findet im Mehrzweckraum des Schul- und Mehrzweckgebäudes Giswil die ordentliche Korporationsversammlung statt.*

Traktanden:

#### 1. Wahlen

1.1 Wahl eines Mitglieds des Korporationsrats für den Rest der Amtsdauer 2010–2014 (Demission Thomas Burch)

1.2 Wahl des Korporationspräsidenten auf ein Jahr

1.3 Wahl des Korporationsvizepräsidenten auf ein Jahr

#### 2. Walderschliessungsstrasse Selischwand–Seligschwent

Kredit und Vollmacht zur Erstellung einer Walderschliessungsstrasse Selischwand–Seligschwent im Betrag von CHF 475'000.–, zuzüglich MWSt. und teuerungsbedingte Mehrkosten.

#### 3. Finanzen

3.1 Genehmigung der Rechnungen 2011 der Korporation Giswil

3.2 Genehmigung des Budgets 2012 der Korporation Giswil

Die Beschlussanträge und die übrigen Akten zu den Sachgeschäften sowie die Rechnungen 2011 und das Budget 2012 liegen auf der Geschäftsstelle, Mattenweg 22, Giswil, während den üblichen Bürozeiten zur Einsichtnahme auf.

Änderungsanträge sind bis spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Geschäftsstelle, Mattenweg 22, Giswil, einzureichen.

Giswil, 4. Mai 2012

**Korporationsrat Giswil**

---

## Gemeinde Lungern

### Wuhrgenossenschaft der vereinigten Lungerer Dorfbäche. 90. Generalversammlung

Mittwoch, 30. Mai 2012, 20.15 Uhr im Restaurant Bahnhofli

Traktanden:

1. Begrüssung
2. Protokoll der letzten Generalversammlung
3. Rechnung und Revisorenbericht
4. Jahresbericht des Präsidenten
5. Wahlen: Bestätigungswahl einer Rechnungsrevisorin
6. Anträge
7. Arbeitsprogramm 2012–2013
8. Festsetzen des Perimeters
9. Verschiedenes

Anschliessend wird ein kleiner Imbiss offeriert.

Lungern, 24. Mai 2012

**Der Verwaltungsrat**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

9. Mai 2012

*Gwand Ladä Glaus und Vogler*, in Sarnen, CH-140.2.004.177-5, Dorfplatz, Milchstrasse 2, 6060 Sarnen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. Januar 2012. Zweck: Konfektionsgeschäft, Handel mit Bekleidung und Accessoires. Eingetragene Personen: Glaus-Wyss, Ruth, von Benken SG, in Lungern, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Vogler-Gerdiken, Maria Elisabeth genannt Marlis, von Lungern, in Bürglen OW (Lungern), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

9. Mai 2012

*Arbe Generalunternehmung AG*, in Sarnen, CH-053.4.000.007-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 19. November 2008, Seite 12, Publ. 4738514). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heuscher-Balackova, Martina, tschechische Staatsangehörige, in Bannwil, mit Kollektivprokura zu zweien;

Hasenfratz, Martin, von Trimbach, in Wangen b. Olten (Wangen bei Olten), mit Kollektivprokura zu zweien.

9. Mai 2012

*BUCON BUSINESS CONSULTANTS AG*, in Alpnach, CH-020.3.922.230-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 25. November 2011, Seite 0, Publ. 6433054). Die Gesellschaft (Firma neu: *AQUILEIA COMMODITIES SA*) wird infolge Sitzverlegung nach Genf im Handelsregister des Kantons Genf eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

9. Mai 2012

*Lungerersee AG*, in Lungern, CH-140.3.003.627-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26. Juli 2011, Seite 0, Publ. 6271890). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ming, Dominic, von Lungern, in Alpnachstad (Alpnach), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ming, Daniel, von Lungern, in Lungern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Mai 2012

*Visionary Invest Partners AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.558-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 19. März 2012, Seite 0, Publ. 6599300). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Günthardt, Markus Alfred, von Langnau am Albis, in Wangen ZH (Wangen-Brüttisellen), Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

9. Mai 2012

*SCINDIA AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.917-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 8. April 2009, Seite 14, Publ. 4965176). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 155 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie offenbar keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

10. Mai 2012

*Enespa AG*, in Sarnen, CH-170.3.027.167-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 1. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6440568). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abele, Stefan Johannes, deutscher Staatsangehöriger, in München (DE), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Mai 2012

*craniomed gmbh*, in Alpnach, CH-140.4.004.178-7, c/o Alphavat AG, Chälengasse 30, 6053 Alpnachstad, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9. Mai 2012. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die ganzheitliche Körpertherapie, insbesondere Cranio Sacrale The-

rapie, ganzheitliche Behandlung funktioneller Beschwerden (Bewegungsapparat, Kopf, Wirbelsäule und innere Organe). Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 9. Mai 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Rose, Brigitte, von Horgen, in Uerikon (Stäfa), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-.

11. Mai 2012

*APRIMORA Real Estate GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.003.237-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 163 vom 24. August 2011, Seite 0, Publ. 6307152). Weitere Geschäftsadresse: Kleine Kirchgasse 34, 5507 Mellingen [gestrichen: Weitere Geschäftsadresse: Grienbachstrasse 39, 6340 Baar]. [gestrichen: Weitere Geschäftsadresse: Hauptstrasse 4, 5604 Hendschiken].

11. Mai 2012

*Condor Holding AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.866-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 23. April 2012, Seite 0, Publ. 6647684). Die Gesellschaft (Firma neu: Miralco Resources AG) wird infolge Sitzverlegung nach Feusisberg im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

11. Mai 2012

*FN Bau GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.442-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 34 vom 17. Februar 2012, Seite 0, Publ. 6556046). Statutenänderung: 10. Mai 2012. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Ausführen von Arbeiten im Bereich des Trockenbaus, insbesondere Gipserarbeiten, Montagen, Umbauten, Renovationen, Brand- und Schallschutzarbeiten. Nebenzwecke siehe Statuten.

11. Mai 2012

*Hotel Krone Giswil AG*, in Giswil, CH-140.3.002.706-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 15. Juli 2008, Seite 11, Publ. 4574122). Statutenänderung: 10. Mai 2012. Aktien neu: 250 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. [bisher: 250 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich, durch Telefax oder E-Mail an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung neu: [gestrichen: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.].

11. Mai 2012

*LOET HOLDING AG*, in Engelberg, CH-130.3.009.047-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 23. November 2009, Seite 13, Publ. 5355106). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Baar im Handelsregister des Kan-

tons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

11. Mai 2012

*Veneziana GmbH in Liquidation*, in Alpnach, CH-140.4.002.906-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 83 vom 30. April 2012, Seite 0, Publ. 6657964). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 10. Mai 2012 mangels Aktiven eingestellt worden.

11. Mai 2012

*leXclesia gmbh in Liquidation*, in Engelberg, CH-140.4.002.626-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 240 vom 9. Dezember 2010, Seite 13, Publ. 5931358). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

14. Mai 2012

*UR Holding AG*, in Giswil, CH-140.3.004.179-4, Dreiwässerweg 29, 6074 Giswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. Mai 2012. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art im In- und Ausland. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.–. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von Urs Riebli, von Giswil, in Giswil, 35 Namenaktien à CHF 1'000.– der im Handelsregister eingetragenen Aktiengesellschaft ROTEX Holding AG, in Glarus Nord, (CH-160.3.004.205-2), zum Preis von höchstens CHF 35'000.– zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, per FAX oder per E-Mail an die der Gesellschaft letztbekanntesten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 11. Mai 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Riebli, Urs, von Giswil, in Giswil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Riebli, Manuela, von Eriz, in Giswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

14. Mai 2012

*Adria Trade AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.937-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29. Januar 2009, Seite 14, Publ. 4851554). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Inter Audit AG, in Basel (CH-270.3.005.416-2), Revisionsstelle.

14. Mai 2012

*axova AG*, in Kerns, CH-140.3.003.891-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 22. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6472374). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwendener, Ulrich, von Buchs SG,

Sevelen und Erlenbach ZH, in Baar, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oeschger, Walter, von Mettauertal, in Wegenstetten, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

14. Mai 2012

*Intertank Holding AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.938-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29. Januar 2009, Seite 15, Publ. 4851562). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Inter Audit AG, in Basel (CH-270.3.005.416-2), Revisionsstelle.

14. Mai 2012

*Restaurant Alpina GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.003.082-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 61 vom 31. März 2008, Seite 12, Publ. 4405598). Die Gesellschaft (Firma neu: Klewen-Pub GmbH) wird infolge Sitzverlegung nach Beckenried im Handelsregister des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

14. Mai 2012

*Turntable GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.694-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 240 vom 9. Dezember 2010, Seite 13, Publ. 5931348). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Turn & Co Holding AG (CH-217.3.549.030-3), in Villars-sur-Glâne, Gesellschafterin, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-; Steiger, Florian Martin, von Bern, in Villars-sur-Glâne, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Steiger, Florian, Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift und mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-].

14. Mai 2012

*Wiwih AG*, in Alpnach, CH-140.3.002.982-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 21. Oktober 2009, Seite 11, Publ. 5304628). Domizil neu: Bitzstrasse 14, 6055 Alpnach Dorf.

Sarnen, 24. Mai 2012

**Handelsregister**

---

## Eigentumsübertragungen

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 931 bis 939 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.**